

31993L0093

L 311/76

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

14.12.1993

SMERNICA RADY č. 93/93/EHS**z 29. októbra 1993****o hmotnostiach a rozmeroch dvoj- a trojkolesových motorových vozidiel**

RADA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva, najmä na jej článok 100a,

so zreteľom na smernicu 92/61/EHS z 30. júna 1992 o typovom schválení dvoj- a trojkolesových motorových vozidiel ⁽¹⁾,

so zreteľom na návrh Komisie ⁽²⁾,

v spolupráci s Európskym parlamentom ⁽³⁾,

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽⁴⁾,

keďže vnútorný trh zahŕňa oblasť bez vnútorných hraníc, v ktorej je zabezpečený voľný pohyb tovaru, osôb, služieb a kapitálu; keďže je potrebné prijať opatrenia vyžadované pre jeho fungovanie;

keďže dvojkolesové alebo trojkolesové motorové vozidlá musia vzhľadom k ich hmotnostiam a rozmerom v každom členskom štáte vykazovať určité technické charakteristiky stanovené záväznými opatreniami, ktoré sa navzájom medzi jednotlivými členskými štátmi líšia; keďže v dôsledku týchto rozdielov predstavujú takéto opatrenia prekážku obchodu v spoločenstve;

keďže takéto prekážky fungovania vnútorného trhu sa môžu odstrániť vtedy, ak všetky členské štáty prijmu rovnaké požiadavky namiesto svojich vnútroštátnych pravidiel;

keďže je potrebné vypracovať harmonizované požiadavky, ktoré sa týkajú hmotností a rozmerov dvojkolesových alebo trojkolesových motorových vozidiel, aby sa mohli na každý typ takého vozidla uplatňovať postupy typového schválenia a typového schválenia komponentu, stanovené v smernici 92/61/EHS;

keďže vzhľadom na rozsah a dôsledky akcie navrhovanej v tejto oblasti, sú opatrenia spoločenstva, ktoré sú predmetom tejto smernice nielen potrebné, ale i podstatné v záujme dosiahnutia

stanoveného cieľa, ktorým je zavedenie typového schválenia vozidiel v spoločenstve; keďže tento cieľ nemôžu dostatočne dosiahnuť členské štáty jednotlivo;

keďže ustanovenia tejto smernice by nemali zaväzovať tie členské štáty, ktoré, neumožňujú dvojkolesovým motorovým vozidlám na svojom území ťahať prípojné vozidlo k tomu, aby zmenili a doplnili svoje pravidlá,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Táto smernica spolu s prílohou sa uplatňuje na hmotnosti a rozmery všetkých typov vozidiel definovaných v článku 1 smernice 92/61/EHS.

Článok 2

Pre udelenie typového schválenia komponentu z hľadiska hmotností a rozmerov typu dvoj- alebo trojkolesového motorového vozidla a pre podmienky voľného pohybu takýchto vozidiel sa použije postup, ktorý je stanovený v kapitolách II a III smernice 92/61/EHS.

Článok 3

Akékoľvek úpravy potrebné k prispôbeniu požiadaviek príloh technickému pokroku sa prijímú v súlade s postupom stanoveným v článku 13 smernice 70/156/EHS ⁽⁵⁾.

Článok 4

1. Členské štáty prijmu a uverejnia opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou do 1. mája 1995. Bezodkladne o tom informujú Komisiu.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravujú členské štáty.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 225, 10.8.1992, s. 72.

⁽²⁾ Ú. v. ES C 293, 9.11.1992, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. ES C 337, 21.12.1992, s. 104 a rozhodnutie z 27. októbra 1993 (ešte nebolo uverejnené v úradnom vestníku).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES C 73, 15.3.1993, s. 22.

⁽⁵⁾ Smernica Rady 70/156/EHS zo 6. februára 1970 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa typového schválenia motorových a ich prípojných vozidiel (Ú. v. ES L 42, 23.2.1970, s. 1), smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 92/53/EHS (Ú. v. ES L 225, 10.8.1992, s. 1).

2. Od dátumu uvedeného v odseku 1 nesmú členské štáty, z dôvodov spojených s hmotnosťami a rozmermi, zakázať prvýkrát uviesť do prevádzky vozidlá, ktoré sú v súlade s touto smernicou.

Ustanovenia uvedené v odseku 1 sa budú uplatňovať od 1. novembra 1995.

3. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijmú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 5

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

V Bruseli 19. októbra 1993

Za Radu
predseda
R. URBAIN

PRÍLOHA

DEFINÍCIE, VŠEOBECNÉ A ŠPECIFICKÉ POŽIADAVKY

1. DEFINÍCIE

Na účely tejto smernice.

1.1. *dĺžka*

znamená vzdialenosť medzi dvomi vertikálnymi rovinami kolmými k pozdĺžnej rovine vozidla a dotýkajúcimi sa prednej a zadnej časti vozidla. Všetky komponenty vozidla, najmä akékoľvek pevné komponenty presahujúce smerom dopredu alebo dozadu (nárazníky, blatníky, atď.) sa musia nachádzať medzi týmito dvomi rovinami;

1.2. *šírka*

znamená vzdialenosť medzi dvomi rovinami rovnobežnými s pozdĺžnou rovinou vozidla a dotýkajúcimi sa vozidla na každej strane tejto roviny. Všetky časti vozidla, najmä všetky pevné komponenty presahujúce bočné strany vozidla sa musia nachádzať medzi týmito dvomi rovinami, s výnimkou spätného(ých) zrkadla(iel);

1.3. *výška*

znamená vzdialenosť medzi rovinou podopierajúcou vozidlo a rovnobežnou rovinou dotýkajúcou sa hornej časti vozidla. Všetky pevné komponenty vozidla sa musia nachádzať medzi týmito dvomi rovinami, s výnimkou spätného(ých) zrkadla(iel);

1.4. *pozdĺžna rovina*

znamená vertikálnu rovinu prebiehajúcu rovnobežne so smerom jazdy vozidla dopredu;

1.5. *hmotnosť nenaloženého vozidla*

znamená hmotnosť vozidla pripraveného na normálne použitie a vybaveného takto:

- doplnkové vybavenie požadované výhradne pre uvažované normálne použitie,
- úplné elektrické vybavenie, vrátane zariadení na osvetlenie a svetelnú signalizáciu dodávaných výrobcom,
- prístroje a zariadenie vyžadované zákonom, podľa ktorého bola nenaložená hmotnosť vozidla meraná,
- príslušné množstvo kvapalín, aby bola zabezpečená správna činnosť všetkých častí vozidla.

Poznámka: palivo a zmes palivo/olej nie je v meraní zahrnutá, ale také komponenty ako akumulátorová kyselina, brzdová kvapalina, chladiace médium a motorový olej musia byť v meraní zahrnuté;

1.6. *hmotnosť vozidla v pohotovostnom stave*

znamená nenaloženú hmotnosť, ku ktorej sa pripočítajú hmotnosti nasledovných komponentov:

- palivo: nádrž naplnená aspoň na 90 % objemu stanoveného výrobcom,
- doplnkové vybavenie bežne dodávané výrobcom navyše k tomu, ktoré je potrebné k normálnej činnosti (náradie, nosič batožiny, predné okno, ochranné zariadenie, atď.).

Poznámka: v prípade vozidla používajúceho zmes palivo/olej:

- a) keď sú palivo a olej už zmiešané, slovo „palivo“ sa musí chápať ako zmes paliva a oleja tohto typu pripravenú vopred;
- b) keď je palivo a olej plnené samostatne, slovo „palivo“ sa musí chápať len ako benzín. V tomto prípade je už olej zahrnutý v meraní nenaloženej hmotnosti;

1.7. *hmotnosť vodiča*

je dohodnutá hodnota zhruba 75 kg;

- 1.8. *technicky prípustná maximálna hmotnosť*
znamená hmotnosť vypočítanú výrobcom pre špecifické podmienky prevádzky, berúc do úvahy také faktory ako sú pevnosť materiálov, nosnosť pneumatík, atď.;
- 1.9. *maximálna užitočné zaťaženie deklarované výrobcom*
znamená zaťaženie dosiahnuté odčítaním hmotnosti definovanej v bode 1.6 a hmotnosti vodiča (definovanej v bode 1.7), od hmotnosti definovanej v bode 1.8.
2. **VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY**
Počas kontrol musia byť splnené nasledovné požiadavky:
- 2.1. rozmery sa musia merať u nenaloženého vozidla, s pneumatikami nahustenými na tlak doporučený výrobcom pre nenaloženú hmotnosť;
- 2.2. vozidlo musí byť vo vertikálnej polohe a kolesá v polohe zodpovedajúcej jazde v priamom smere;
- 2.3. všetky kolesá vozidla musia spočívať na nosnej rovine, s výnimkou náhradného kolesa.
3. **ŠPECIFICKÉ POŽIADAVKY**
- 3.1. **Maximálne rozmery**
- 3.1.1. Maximálne rozmery povolené pre dvoj, troj alebo štvorkolesové motorové vozidlá sú nasledovné:
- 3.1.1.1. — dĺžka: 4,00 m,
- 3.1.1.2. — šírka: 1,00 m pre dvojkolesové mopedy,
2,00 m pre ostatné vozidlá,
- 3.1.1.3. — výška: 2,50 m.
- 3.2. **Maximálne hmotnosti**
- 3.2.1. Maximálna hmotnosť pre dvojkolesové motorové vozidlá je technicky prípustná hmotnosť deklarovaná výrobcom.
- 3.2.2. Maximálna hmotnosť pre troj alebo štvorkolesové motorové vozidlá je nasledovná:
- 3.2.2.1. *trojkolesové motorové vozidlá:*
270 kg pre mopedy;
1 000 kg pre trojkolky (neberie sa do úvahy hmotnosť trakčných akumulátorov pre elektrické vozidlá);
- 3.2.2.2. *štvorkolesové motorové vozidlá:*
350 kg – ľahké štvorkolky;
400 kg – štvorkolky na prepravu osôb, iné než ľahké,
550 kg – štvorkolky na prepravu tovaru, iné než ľahké (neberie sa do úvahy hmotnosť trakčných akumulátorov pre elektrické vozidlá).
- 3.2.3. Maximálne užitočné zaťaženia deklarované výrobcom pre troj alebo štvorkolesové motorové vozidlá sú nasledovné:
- 3.2.3.1. *trojkolesové mopedy:*
300 kg;
- 3.2.3.2. *ľahké štvorkolky:*
200 kg;
- 3.2.3.3. *trojkolky:*
- 3.2.3.3.1. na prepravu tovaru:
1 500 kg;

- 3.2.3.3.2. na prepravu osôb:
300 kg;
 - 3.2.3.4. štvorkolky, iné než ľahké:
 - 3.2.3.4.1. na prepravu tovaru:
1 000 kg;
 - 3.2.3.4.2. na prepravu osôb:
200 kg;
 - 3.2.4. dvoj-, troj- alebo štvorkolesové motorové vozidlá môžu mať povolené ťahať hmotnosť deklarovanú výrobcom, ktorá nepresahuje 50 % nenaloženej hmotnosti vozidla.
-

Doplnok 1

Informačný dokument vzhľadom na hmotnosti a rozmery pre dvoj- alebo trojkolesové motorové vozidlo

(má byť priložený k žiadosti o typové schválenie komponentu, ak sa predkladá oddelene od žiadosti o typové schválenie vozidla)

Poradové číslo (pridelené žiadateľom):

Žiadosť o typové schválenie komponentu vzhľadom na hmotnosti a rozmery pre typ dvoj- alebo trojkolesového motorového vozidla musí obsahovať informácie uvedené v prílohe II k smernici 92/61/EHS:

- v časti A, body:
 - 0.1,
 - 0.2,
 - 0.4 až 0.6,
 - 1.2,
 - 2.1 až 2.5,
 - v časti C, bod 1.2.1.
-

Doplnok 2

Názov úradu

Osvedčenie o typovom schválení komponentu vzhľadom na hmotnosti a rozmery pre typ dvoj- alebo trojkolesových motorových vozidiel

VZOR

- Protokol č. technickej služby dátum
- Typové schválenie komponentu č Rozšírenie č
1. Obchodná značka alebo názov vozidla:
 2. Typ vozidla:
 3. Meno a adresa výrobcu
 4. Meno a adresa zástupcu výrobcu (ak je):
 5. Dátum odovzdania vozidla na testy:
 6. Typové schválenie komponentu udelené/zamietnuté ⁽¹⁾.
 7. Miesto:
 8. Dátum:
 9. Podpis:

⁽¹⁾ Nehodiace sa prečiarknuť.